

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 24

7. árgangur

25.5.2000

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2000/EES/24/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.40 – Lagadère/Canal+ & COMP/JV.47 Lagadère/ Canal+/Liberty Media)	1
2000/EES/24/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1963 – Industri Kapital/Perstorp)	2
2000/EES/24/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1974 – Compagnie de Saint-Gobain/Raab Karcher)	2
2000/EES/24/04	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1687 – Adecco/Olsten)	3
2000/EES/24/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1842 – Vattenfall/HEW)	3
2000/EES/24/06	Tilkynning um fyrirtæki um sameiginlegt verkefni (Mál nr. COMP/37.866)	4
2000/EES/24/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1932 – BASF/American Cyanamid)	4

2000/EES/24/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1938 – BT/Telfort)	5
2000/EES/24/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1800 – Marconi/Bosch Public Network)	5
2000/EES/24/10	Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. COMP/1741 – MCI Worldcom/Sprint)	6
2000/EES/24/11	Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. COMP/1806 – Astra Zeneca/Novartis)	6
2000/EES/24/12	Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. COMP/1882 – Pirelli/BICC)	7
2000/EES/24/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1835 – Monsanto/Pharmacia & Upjohn)	7
2000/EES/24/14	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.46 – Callahan Invest/Kabel Nordrhein Westfalen)	8
2000/EES/24/15	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1916 – RTL New Media/Primus-Online)	8
2000/EES/24/16	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1933 – Citigroup/Flender)	9
2000/EES/24/17	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1947 – ABN Amro Lease Holding/Dial Group)	10
2000/EES/24/18	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1950 – Toyoda Automatic Loom Works/BT Industries)	10
2000/EES/24/19	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1751 – Shell/Basf/JV-Project Nicole)	11
2000/EES/24/20	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1796 – Bayer/Lyondell)	12
2000/EES/24/21	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1866 – Preussag/Hebel)	12
2000/EES/24/22	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 6/2000 - Þýskaland	13
2000/EES/24/23	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 59/99 - Frakkland	13
2000/EES/24/24	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 9/2000 - Þýskaland	13
2000/EES/24/25	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 11/2000 - Ítalía	14
2000/EES/24/26	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 17/2000 - Ítalía	14
2000/EES/24/27	Skrá yfir skjöl sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 25.4. til 5.6.2000	15
2000/EES/24/28	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	16

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/JV.40 – Lagadère/Canal+ & COMP/JV.47
Lagadère/Canal+/Liberty Media)**

2000/EES/24/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 16.5.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Canal+ og Lagadère, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu CanalSatellite og, ásamt LibertyMedia, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Multithématiques.

2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:

Canal+ er franskt fyrirtæki sem rekur áskriftarsjónvarp og annast kvikmyndaframleiðslu í Frakklandi og víðar. Canal+ útvegar einnig og framleiðir aðgangsstýri- (SECA) og gagnvirknitækni (Mediahighway í gegnum Canal+ Technologies). Að auki þróar Canal+ viðskipti sem tengjast margmiðlun (Canal+ Multimedia) og Netinu (Canal Numedia).

Lagadère-samstæðan annast starfsemi á þremur megin sviðum sem eru: i) fjölmiðlar og fjarskipti, ii) bílaframleiðsla og iii) hátækni. Á sviði fjölmiðla- og fjarskiptastarfsemi, en það er eina sviðið sem skiptir máli fyrir þennan samruna, felst meginstarfsemi fyrirtækisins Lagadère í að gefa út bækur, ásamt Hachette Livre, og fréttablöð, ásamt Hachette Filipacchi Médias, sem og að annast dreifþjónustu, ásamt Hachette Distribution Services, hljóð- og myndmiðlunarþjónustu í gegnum Europe 1 Communication og margmiðlunarþjónustu, í gegnum Grolier Interactive Europe.

CanalSatellite, sem er 84% dótturfyrirtæki Canal+, er franskt fyrirtæki sem starfar eingöngu í Frakklandi við að setja saman, markaðssetja og dreifa um gerfihnött stafrænu knippi af hljóð- og myndmiðlunarþjónustu.

Liberty Media er bandarískt fyrirtæki sem starfar í fjölmiðla-, skemmti-, tækni- og fjarskiptageiranum. Fyrir utan hlutdeild í Multithématiques á það hluti í fjölmiðlageiranum í breska konungsríkinu og á Írlandi.

Fyrirtækið Multithématiques annast viðskipti með þemarásir í Evrópu.

3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 145, 25.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/JV.40 – Lagadère/Canal+ & COMP/JV.47 Lagadère/Canal+/Liberty Media, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate C – Information, Communication and Multimedia
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1963 – Industri Kapital/Perstorp)****2000/EES/24/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 15.5.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem samstæðan Industri Kapital (Industri Kapital), öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, allsherjaryfirráð yfir fyrirtækinu Perstorp AB (Perstorp), Svíþjóð, með opinberu yfirtökubóði sem var auglýst 2. maí 2000.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Industri Kapital: stjórnun á áhættufjármagni,
 - Perstorp: sérhæfð kemísk efni, einkum formaldehyð úr resinum og pólýólum, sem og lagskipt gólfefni.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 147, 26.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1963 – Industri Kapital/Perstorp, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate C – Information, Communication and Multimedia
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1974 – Compagnie de Saint-Gobain/Raab Karcher)****2000/EES/24/03**

1. Framkvæmdastjórninni barst 16.5.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem franska fyrirtækið Compagnie de Saint Gobain, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, allsherjaryfirráð yfir Raab Karcher Group, sem heyrir undir fyrirtækið Stinnes AG, sem er stjórnað af Veba AG (Þýskalandi), með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Compagnie de Saint Gobain: framleiðsla og dreifing á byggingarefni, gleri og ýmis konar efnum til iðnaðarnota, t.d. slípiefni og keramik,
 - Raab Karcher Group: ýmis konar þjónusta sem tengist birgðastýringu, sem og dreifing á byggingarefnum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 147, 26.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1974 – Compagnie de Saint-Gobain/Raab Karcher, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate C – Information, Communication and Multimedia
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1687 – Adecco/Olsten)**

2000/EES/24/04

Framkvæmdastjórnin ákvað 29.10.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1687. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1842 – Vattenfall/HEW)**

2000/EES/24/05

Framkvæmdastjórnin ákvað 20.3.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1842. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirtæki um sameiginlegt verkefni
(Mál nr. COMP/37.866)****2000/EES/24/06**

1. Framkvæmdastjórninni barst 28. apríl 2000 tilkynning í samræmi við 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 um nokkra samninga, þar sem DB UK Holdings Limited UBS AG Goldman Sachs Vol-Holdings LLC og Citibank Investments Limited stofna fyrirtæki um sameiginlegt verkefni undir heitinu Volbroker.com í því skyni að þróa og markaðssetja rafræna verðbréfaþjónustu í tengslum við bankaviðskipti með kauprétt á gjaldmiðli.
2. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að hið tilkynnta fyrirtæki um sameiginlegt verkefni geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 10 dögum eftir að þessi tilkynning birtist í Stjtið. EB C 143, 23.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 98 07) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/37.866, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1932 – BASF/American Cyanamid)****2000/EES/24/07**

1. Framkvæmdastjórninni barst 15.5.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið BASF, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, full yfirráð yfir fyrirtækinu American Cyanamid Company, sem er dótturfyrirtæki American Home Products (AHP), með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BASF: kemisk efni, heilsuvörur og næringarefni, plöntuvarnarefni, olía og gas,
 - American Cyanamid: kemisk efni til notkunar í landbúnaði, plöntuvarnarefni.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 144, 24.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1932 – BASF/American Cyanamid, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(^c) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

2000/EES/24/08

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1938 – BT/Telfort)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 16.5.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið British Telecommunications plc (BT), öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, full yfirráð yfir hollenska fyrirtækinu Telfort Holding N.V. (Telfort), með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BT: fjarskipti,
 - Telfort: fjarskipti.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 144, 24.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1938 – BT/Telfort, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

2000/EES/24/09

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1800 – Marconi/Bosch Public Network)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 19.1.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1800. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Upphaf málsmeðferðar
(Mál nr. COMP/1741 – MCI Worldcom/Sprint)

2000/EES/24/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 11.1.2000 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leikur á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar á tilkynntri samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB C 143, 23.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 - 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/1741 – MCI Worldcom/Sprint, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Brussels

Upphaf málsmeðferðar
(Mál nr. COMP/1806 – Astra Zeneca/Novartis)

2000/EES/24/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 21.3.2000 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leikur á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar á tilkynntri samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB C 143, 23.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 - 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/1806 – Astra Zeneca/Novartis, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Brussels

**Upphaf málsmeðferðar
(Mál nr. COMP/1882 – Pirelli/BICC)**

2000/EES/24/12

Framkvæmdastjórnin ákvað 14.3.2000 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leikur á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar á tilkynntri samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB C 143, 23.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 - 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/1882 – Pirelli/BICC, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1835 – Monsanto/Pharmacia & Upjohn)**

2000/EES/24/13

Framkvæmdastjórnin ákvað 30.3.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1835. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

2000/EES/24/14

Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/JV.46 – Callahan Invest/Kabel Nordrhein Westfalen)

1. Framkvæmdastjórninni barst 14.4.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Blackstone Group og Capital Communications CDPQ Inc., öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Kabel Nordrhein-Westfalen GmbH & Co. KG, sem er óbeint dótturfyrirtæki Deutsche Telekom AG, með kaupum á 55% hlutabréfa þess, í gegnum fjárfestingarfyrirtækið Callahan Invest.
2. Tilkynningin var lýst ófullnægjandi 3.5.2000. Viðkomandi fyrirtæki hafa nú lagt fram nánari upplýsingar og varð tilkynningin fullnægjandi í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 þann 12.5.2000. Þar með öðlaðist tilkynningin gildi 15.5.2000.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 142, 20.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvisun til máls nr. COMP/JV.46 – Callahan Invest/Kabel Nordrhein Westfalen, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
 Directorate-General for Competition
 Directorate B - Merger Task Force
 Avenue de Cortenberg 150
 B-1040 Brussels

2000/EES/24/15

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1916 – RTL New Media/Primus-Online)

1. Framkvæmdastjórninni barst 15.5.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið RTL New Media GmbH (RTL New Media), sem stjórnað er af CLT-UFA S.A. (CLT-UFA), öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu RTL-Primus Power GmbH (Primus Power), sem er dótturfyrirtæki Primus-Online Handel und Dienstleistung GmbH (Primus-Online), sem er undir stjórn BSH Holding AG (BHS), með kaupum á verðbréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - RTL New Media: þróun og markaðssetning á rafrænum viðskiptum og margmiðlunarstarfsemi,
 - CLT-UFA: fjölmiðla- og útvarpsstarfsemi,
 - Primus-Online: smásöluviðskipti með ýmsar vörur og þjónustu um Netið, sem og orkukaup,
 - Primus Power: PGA: smásöluviðskipti með ýmsar vörur og þjónustu um Netið,
 - BHS: eignastjórnun og stjórnun á fyrirtækjastarfsemi á sviði rafrænna viðskipta, bein markaðssetning, áhættufjármagn og nýir miðlar.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 142, 20.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1916 – RTL New Media/Primus-Online, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Brussels

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1933 – Citigroup/Flender)

2000/EES/24/16

1. Framkvæmdastjórninni barst 12.5.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem Citycorp Venture Capital Ltd. sem stjórnað er af Citigroup Inc., öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir öllu fyrirtækinu A. Friedr. Flender Aktiengesellschaft með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Citycorp Venture Capital Ltd.: breskt fjölþætt eignarhaldsfélag sem veitir ýmis konar fjármálaþjónustu,
 - A. Friedr. Flender Aktiengesellschaft: þýskt fyrirtæki sem starfar að þróun, framleiðslu og sölu á vélknúnum rafveituihlutum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 141, 19.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1933 – Citigroup/Flender, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1947 – ABN Amro Lease Holding/Dial Group)

2000/EES/24/17

1. Framkvæmdastjórninni barst 10.5.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið ABN Amro Lease Holding N.V. (AALH), sem er dótturfyrirtæki ABN Amro Bank N.V., öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir öllu fyrirtækinu DIAL Group sem tilheyrir Barclays Bank plc, með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - AALH (NL): eignarleiga á ökutækjum,
 - Dial Group (UK): eignarleiga á ökutækjum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 142, 20.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1947 – ABN Amro Lease Holding/Dial Group, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Brussels

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1950 – Toyota Automatic Loom Works/BT Industries)

2000/EES/24/18

1. Framkvæmdastjórninni barst 10.5.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Toyota Automatic Loom Works, Ltd. (TAL, Japan), sem tilheyrir samstæðunni Toyota Motor Corporation (TMC, Japan) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir öllu fyrirtækinu BT Industries AB (publ) (BTI, Svíþjóð), í opinberu útboði sem hófst 28. apríl 2000.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - TAL: hönnun og framleiðsla, einkum á gaffallyfturum með andvægi til iðnaðarnota og öðrum búnaði til að meðhöndla efnivið,
 - TMC: framleiðsla, sala, eignarleiga og viðgerðir á vélknúnum ökutækjum, skipum flugvélum og öðrum flutningjatakjum, sem og sala á búnaði til að meðhöndla efnivið,
 - BTI: framleiðsla og sala á búnaði til að meðhöndla efnivið, einkum lagerbúnaði.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 142, 20.5.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1950 – Toyota Automatic Loom Works/BT Industries, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1751 – Shell/Basf/JV-Project Nicole)**

2000/EES/24/19

Framkvæmdastjórnin ákvað 29.3.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1751. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1796 – Bayer/Lyondell)****2000/EES/24/20**

Framkvæmdastjórnin ákvað 21.2.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1796. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1866 – Preussag/Hebel)****2000/EES/24/21**

Framkvæmdastjórnin ákvað 29.3.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1866. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 6/2000
Þýskaland

2000/EES/24/22

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna of hárra greiðslna í tengslum við endurskipulagningaraðstoð til skipasmiðastöðvarinnar Kvaerner Warnow Werft. Sjá nánar í Stjtið. EB C 134 frá 13.5.2000.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H-1
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 95 79

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 59/99
Frakkland

2000/EES/24/23

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hætta málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna reglna um styrkt svæði í Frakklandi fyrir tímabilið 2000-2006. Sjá nánar í Stjtið. EB C 134 frá 13.5.2000.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 9/2000
Þýskaland

2000/EES/24/24

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna annarrar einkavæðingar á fyrirtækinu KataLeuna GmbH Catalysts. Sjá nánar í Stjtið. EB C 142 frá 20.5.2000.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H-1
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 95 79

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 11/2000
Ítalía

2000/EES/24/25

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna fjárfestingaraðstoðar til Rivit SpA (stál sem fellur ekki undir samninginn um KSE. Sjá nánar í Stjtið. EB C 142 frá 20.5.2000.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State Aid II
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 95 79

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Ítalíu. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 17/2000
Ítalía

2000/EES/24/26

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar við Solar Tech srl. Sjá nánar í Stjtið. EB C 142 frá 20.5.2000.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State H
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 98 16

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Ítalíu. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

**Skrá yfir skjöl sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu
á tímabilinu 25.4. til 5.5.2000**

2000/EES/24/27

Þessi skjal fást hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna(*)

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðufjöldi
COM (2000) 247	CB-CO-00-232-EN-C ⁽¹⁾	Orðsending frá framkvæmdastjórninni til ráðsins, Evrópuþingsins og efnahags- og félagsmálanefndarinnar um aðgerðaráætlun til að auka orkunýtni í Evrópusambandinu	26.4.2000	26.4.2000	24
COM (2000) 248	CB-CO-00-237-EN-C	Skýrsla frá framkvæmdastjórninni um framkvæmd tilskipunar ráðsins 93/13/EBE frá 5. apríl 1993 um óréttmæta skilmála í neytendasamningum	27.4.2000	27.4.2000	65
COM (2000) 259	CB-CO-00-244-EN-C	Tillaga að tilskipun ráðsins um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um vernd launþega við eigendaskipti að fyrirtækjum, atvinnurekstri eða hluta atvinnurekstrar (samsteypt útgáfa)	2.5.2000	2.5.2000	
COM (2000) 257	CB-CO-00-239-EN-C	Orðsending frá framkvæmdastjórninni til Evrópuþingsins, ráðsins, efnahags- og félagsmálanefndarinnar og svæðanefndarinnar um endurskoðun árið 2000 á stefnumiðum innri markaðarins		3.5.2000	

(*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

(¹) „EN“ vísar til enska COM-skjalsins.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir**2000/EES/24/28**

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. Júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2000-0171-NL	Fyrirmæli samtaka eftirlits með grænmetismarkaðinum frá 1999 um niðursoðið grænmeti og ávexti. Breyting 1999/1 á fyrirmælum samtaka eftirlits með grænmetismarkaðinum frá 1999 um niðursoðið grænmeti og ávexti	26.7.2000
2000-0172-S	Geymar, gasgeymar, neðanjarðarhólf og leiðslur fyrir eldfimt gas	26.7.2000
2000-0173-UK	Lyfjaforskriftir frá 2000 (upplýsingareyðublöð fyrir dýralyf)	26.7.2000
2000-0174-NL	Úrskurður um skilgreiningu á dýra- og plöntutegundum samkvæmt lögum um jurtir og dýr	31.7.2000
2000-0175-NL	Úrskurður um tilreiðslu á dýrum	31.7.2000
2000-0176-NL	Úrskurður um undanþágu vegna verndaðra dýra- og jurtategunda	31.7.2000
2000-0177-NL	Úrskurður um eftirlit með og varnir gegn skaðsemi af völdum tiltekinna dýra	31.7.2000
2000-0178-NL	Úrskurður um veiði	31.7.2000
2000-0179-NL	Lög um jurtir og dýr	31.7.2000
2000-0180-UK	Krafa breska konungsríkisins um radiótengisnið 2027 fyrir CB-sendi- og móttökubúnað til notkunar í almennu talstöðvarþjónustunni	20.7.2000
2000-0181-NL	Úrskurður um breytingu á úrskurði um fasteignargjöld frá 1998 (gjaldskrá fyrir byggingar í smiðum)	4.8.2000
2000-0182-DK	B-tilkynningar frá dönsku siglingarmálastofnuninni. Tæknileg reglugerð um smíði og búnað skipa o.s.frv., III. og IV. kafli	28.7.2000
2000-0183-B	Konungsrúrskurður um nánast hættulegar tómstundaíðkanir	28.7.2000
2000-0184-B	Konungsrúrskurður um leigu á vörum	28.7.2000
2000-0185-DK	Tæknileg reglugerð um öruggan rekstur farþegaskipa (ISM-kóði) sem eru eingöngu notuð til siglinga á hafnarsvæðum og á vötnum o.s.frv.	3.8.2000
2000-0187-DK	Danskt radiótengisnið fyrir lágaflsradióbúnað til að bera sjálfkrafa kennsl á vagna (AVI) á járnbrautum, 00 002 apríl 2000	3.8.2000
2000-0190-DK	Danskt radiótengisnið fyrir lágaflsradióbúnað til fjarstýringar, 00 005 apríl 2000	3.8.2000
2000-0195-DK	Danskt radiótengisnið fyrir radiónetbúnað á tíðni-sviðinu 5952 - 6425 MHz, 00 010, apríl 2000	3.8.2000

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2000-0196-DK	Danskt radiótengisnið fyrir radiónetbúnað á tíðnisviðinu 6425 - 7125 MHz, 00 011, apríl 2000	3.8.2000
2000-0197-DK	Danskt radiótengisnið fyrir radiónetbúnað á tíðnisviðinu 7125 - 7425 MHz, 00 012, apríl 2000	3.8.2000
2000-0200-DK	Danskt radiótengisnið fyrir radiónetbúnað á tíðnisviðinu 12,75 - 13,25 GHz, 00 015, apríl 2000	3.8.2000
2000-0201-DK	Danskt radiótengisnið fyrir radiónetbúnað á tíðnisviðunum 14,50 - 14,62 GHz/15,23 - 15,35 GHz, 00 016, apríl 2000	3.8.2000
2000-0202-DK	Danskt radiótengisnið fyrir radiónetbúnað á tíðnisviðinu 17,70 - 19,70 GHz, 00 017, apríl 2000	3.8.2000
2000-0203-DK	Danskt radiótengisnið fyrir radiónetbúnað á tíðnisviðinu 22,00 - 23,60 GHz, 00 018, apríl 2000	3.8.2000
2000-0204-DK	Danskt radiótengisnið fyrir radiónetbúnað á tíðnisviðinu 24,50 - 26,50 GHz, 00 019, apríl 2000	3.8.2000
2000-0205-DK	Danskt radiótengisnið fyrir radiónetbúnað á tíðnisviðinu 37,00 - 39,50 GHz, 00 020, apríl 2000	3.8.2000
2000-0206-DK	Danskt radiótengisnið fyrir radiónetbúnað á tíðnisviðinu 48,50 - 51,40 GHz, 00 021, apríl 2000	3.8.2000
2000-0207-DK	Danskt radiótengisnið fyrir VHF/UHF landfarstöðvarbúnað, þar með talinn PMR 446-búnað, 00 022, apríl 2000	3.8.2000
2000-0208-DK	Danskt radiótengisnið fyrir virk, ígræðanleg lækningatæki með örlitlu afli, 00 023, apríl 2000	3.8.2000
2000-0209-DK	Danskt radiótengisnið fyrir radióbúnað til lækni-fræðilegra fjarmælinga, 00 024, apríl 2000	3.8.2000
2000-0210-DK	Danskt radiótengisnið fyrir þráðlausan radióhljóð-nemabúnað, að meðtöldum eftirlitskerfum í eyra, 00 025, apríl 2000	3.8.2000
2000-0215-DK	Danskt radiótengisnið fyrir radióbúnað fyrir fjarvirkni við flutninga á vegum og umferð (Road Transport and Traffic Telematics (RTTT)), 00 030, apríl 2000	3.8.2000
2000-0216-DK	Danskt radiótengisnið fyrir lágaflsradióbúnað til að greina hreyfingar (innan hússviðvörunarbúnaður), 00 031, apríl 2000	3.8.2000
2000-0217-DK	Danskt radiótengisnið fyrir lágaflsradióbúnað, með samþættu eða sérhæfðu loftneti, sem er ætlaður til fjarmælinga, fjarstýringar, viðvörunar og gagna-flutninga á ákveðnum tíðnisviðum milli 6 MHz og 5875 MHz, 00 023, apríl 2000	3.8.2000
2000-0218-DK	Danskt radiótengisnið fyrir fastan þráðlausan aðgang (FWA) á tíðnisviðinu 3410 – 3590 MHz, 00 033, apríl 2000	3.8.2000
2000-0219-DK	Danskt radiótengisnið fyrir fastan þráðlausan aðgang (FWA) á tíðnisviðunum 10,150 – 10,300 GHz og 10,500 – 10,650 GHz, 00 034, apríl 2000	3.8.2000
2000-0220-DK	Danskt radiótengisnið fyrir fastan þráðlausan aðgang (FWA) á tíðnisviðunum 24,500 – 24,969 GHz, 25,333 – 25,977 GHz og 26,341 - 26,500 GHz, 00 035, apríl 2000	3.8.2000
2000-0221-DK	Danskt radiótengisnið fyrir fastan þráðlausan aðgang (FWA) á tíðnisviðinu 27,500 – 29,500 GHz, 00 036, apríl 2000	3.8.2000

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2000-0222-DK	Danskt radiótengisnið fyrir MF/HV radióbúnað á sjó, að meðtöldum DSC-búnað og radiótelexbúnaði, 00 037, apríl 2000	3.8.2000
2000-0223-DK	Danskt radiótengisnið fyrir handbæran UHF radióbúnað á sjó, 00 038, apríl 2000	3.8.2000
2000-0224-DK	Danskt radiótengisnið fyrir fyrir fastan og handbæran VHF-radióbúnað á sjó, að meðtöldum DSC-búnaði 00 039, apríl 2000	3.8.2000
2000-0225-DK	Danskt radiótengisnið fyrir fyrir radarsvara á sjó (SART), 00 040, apríl 2000	3.8.2000
2000-0226-DK	Danskt radiótengisnið fyrir gervihnattaneyðarbaujur (EPIRB), 00 041, apríl 2000	3.8.2000
000-0227-DK	Danskt radiótengisnið fyrir COSPAS – SARSAT-neýðarsenda (ELT), 00 042, apríl 2000	3.8.2000
2000-0228-DK	Danskt radiótengisnið fyrir hliðræna þráðlausa síma (CT1), 00 043, apríl 2000	3.8.2000

- (¹) Á – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.
- (²) Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drög.
- (³) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.
- (⁴) Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.
- (⁵) Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EEB) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólum bæri skylda til að að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29
B-1040 Brussels

M^e Hombert
Sími: (32-2) 738 01 10
Bréfasími: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW:P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

M^e Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær
Sími: (45) 35 46 62 85
Bréfasími: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villnomblerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Sími: (49 228) 615 43 98
Bréfasími: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER
Tölvupóstfang: Shirmer@BMW.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (30 1) 778 17 31
Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Melagrakis
Sími: (30 1) 212 03 00
Bréfasími: (30 1) 228 62 19
Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276
E-28006 Madrid

Nieves García Pérez
Sími: (34-91) 379 83 32

María Ángeles Martínez Álvarez
Sími: (34-91) 379 84 64
Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
22, rue Monge
F-75005 Paris

M^e Piau
Sími: (33 1) 43 19 51 43
Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44
Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Sími: (353 1) 807 38 66
Bréfasími: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-
ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBORG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10 L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;
A=GV;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;
S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;
G=MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtinet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA**Etirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)**

X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-
822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Tölvupóstfang: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be